Всемирная
организация здравоохранения

ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
Пункт 19 повестки дня

A61/33
22 мая 2008 г.

# Международное агентство по изучению рака: поправки к Статуту

## Доклад Секретариата

1. На своей пятидесятой сессии (Лион, Франция, 14-16 мая 2008 г.) Руководящий совет Международного агентства по изучению рака принял поправки к Статье VI Статута[1] Агентства относительно числа членов Ученого совета; порядка назначения членов Ученого совета; и предоставления рекомендаций в отношении квалификационных требований к членам Ученого совета при определении их кандидатур, как указывается в резолюции GC/50/R15 (Приложение 1). В Приложении 2 приводится существующий текст Статьи VI Статута и текст Статьи VI с поправками, внесенными Руководящим советом.

2. Руководящий совет полагает, что ученый из каждого участвующего государства должен принимать участие в работе Ученого совета, в соответствии с установленной практикой, при этом признавая, что каждый член Ученого совета будет и далее избираться, исходя из уровня его(ее) научной компетентности, а не назначаться в качестве представителя участвующего государства.

3. Руководящий совет отметил, что в мае 2007 г. общее число участвующих государств достигло 20, что составляет максимальное число членов Ученого совета, которое допускается в настоящее время Статутом Агентства (Статья VI.I). Таким образом, если еще одно государство – член ВОЗ будет принято в качестве участвующего государства в МАИР, то ученому из каждого участвующего государства не будет представляться возможность принять участие в работе Ученого совета.

4. Ученый совет полагает, что было бы целесообразно внести поправки в Статут, с тем чтобы придать ему достаточную гибкость для возможного увеличения членского состава Ученого совета во избежание необходимости вносить поправки в Статут всякий раз при увеличении числа участвующих государств.

5. Руководящий совет также полагает, что для обеспечения того, чтобы уровень компетентности членов Ученого совета отражал потребности МАИР, участвующие государства должны принимать во внимание рекомендации, предоставляемые

[1] *Основные документы ВОЗ,* 46 изд., с. 245-252. Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2007 г.

Председателем Ученого совета и Директором Агентства относительно обеспечения необходимого Ученому совету уровня компетентности при выдвижении кандидатур экспертов в качестве членов Ученого совета.

6. В соответствии с положениями Статьи X Статута МАИР, поправки вступают в силу после утверждения их Руководящим советом большинством в две трети голосов его членов, которые являются представителями участвующих государств, и после принятия Ассамблеей здравоохранения.

## ДЕЙСТВИЯ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

7. Ассамблее здравоохранения предлагается рассмотреть следующий проект резолюции:

Шестьдесят первая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев поправки к Статье VI Статута Международного агентства по изучению рака, принятого Руководящим советом на его пятидесятой сессии;

рассмотрев положения Статьи X Статута Агентства;

ПРИНИМАЕТ следующие поправки к Статуту Агентства, которые войдут в силу незамедлительно:

*Статья VI – Ученый совет*

(1) Ученый совет состоит из ученых высокой квалификации, которых избирают, исходя из их научной компетентности в области исследований проблем рака и в смежных областях. Члены Ученого совета назначаются в качестве экспертов, а не в качестве представителей участвующих государств.

(2) Каждое участвующее государство представляет до двух кандидатур экспертов в члены Ученого совета для назначения одного из них Руководящим советом.

(3) При определении кандидатур экспертов, рассматриваемых для назначения в состав Ученого совета, участвующие государства принимают во внимание рекомендации, предоставляемые Председателем Ученого совета и Директором Агентства, относительно уровня компетентности, требуемого для членов Ученого совета на момент этих назначений.

(4) Члены Ученого совета назначаются на четырехлетний срок. В случае досрочного выбывания члена Ученого совета производится новое назначение на оставшуюся часть того срока, на который имел бы право этот член, в соответствии с пунктом 5.

(5) При появлении вакантного места в Ученом совете участвующее государство, которое представило кандидатуру выбывающего члена, представляет до двух кандидатур экспертов для замещения этого члена в соответствии с пунктами 2 и 3. Любой член, выбывающий из состава Ученого совета, за исключением члена, назначенного на сокращенный срок, может быть назначен вновь только по истечении, как минимум, одного года.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**WORLD HEALTH ORGANIZATION** **ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE**

## МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО ИЗУЧЕНИЮ РАКА

**Руководящий совет** **GC/50/R15**
**Пятидесятая сессия**

*Лион, 14-16 мая 2008 г.*
*Конференц-зал*

## ПОПРАВКИ К СТАТУТУ АГЕНТСТВА

Руководящий совет,

рассмотрев доклад Подкомитета Руководящего совета по роли и обязанностям Ученого совета (документ GC/50/9), включая Приложение 1, Состав Ученого совета,

**ПОСТАНОВЛЯЕТ** внести поправки в Статью VI Статута и сформулировать ее следующим образом:
Статья VI - Ученый совет

1. Ученый совет состоит из ученых высокой квалификации, которых избирают, исходя из их научной компетентности в области исследований проблем рака и в смежных областях. Члены Ученого совета назначаются в качестве экспертов, а не в качестве представителей участвующих государств.

2. Каждое участвующее государство может представить до двух кандидатур экспертов в члены Ученого совета для назначения одного из них Руководящим советом и, если участвующее государство представляет такие кандидатуры, Руководящий совет производит назначение одной из них.

3. При определении кандидатур экспертов, рассматриваемых для назначения в состав Ученого совета, участвующие государства принимают во внимание рекомендации, предоставляемые Председателем Ученого совета и Директором Агентства, относительно уровня компетентности, требуемого для членов Ученого совета на момент этих назначений.

4. Члены Ученого совета назначаются на четырехлетний срок. В случае досрочного выбывания члена Ученого совета производится новое назначение на оставшуюся часть того срока, на который имел бы право этот член, в соответствии с пунктом 5.

5. При появлении вакантного места в Ученом совете, участвующее государство, которое представило кандидатуру выбывающего члена, может представить до двух кандидатур экспертов для замещения этого члена в соответствии с пунктами 2 и 3. Любой член, выбывающий из состава Ученого совета, за исключением члена, назначенного на сокращенный срок, может быть назначен вновь только по истечении, как минимум, одного года.

6. В обязанности Ученого совета входит:

(a) утверждение своих собственных правил процедуры;

(b) периодическая оценка деятельности Агентства;

(c) рекомендация программ и подготовка специальных проектов для представления Руководящему совету;

(d) периодическая оценка специальных проектов, субсидируемых Агентством;

(e) представление Руководящему совету отчетов о видах деятельности, предусмотренных в подпунктах (b), (c) и (d), для рассмотрения их во время обсуждения Советом программы и бюджета.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

| Существующий текст | Текст с поправками Руководящего совета[1] |
|---|---|
| *Статья VI – Ученый совет* | *Статья VI – Ученый совет* |
| 1. Ученый совет состоит максимум из двадцати ученых высокой квалификации, которых избирают, исходя из их научной компетентности в области исследований проблем рака и в смежных областях. | 1. Ученый совет состоит ~~максимум~~ из ~~двадцати~~ ученых высокой квалификации, которых избирают, исходя из их научной компетентности в области исследований проблем рака и в смежных областях. **Члены Ученого совета назначаются в качестве экспертов, а не в качестве представителей участвующих государств.** |
| 2. Члены Ученого совета назначаются Руководящим советом. Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения после консультации с компетентными научными организациями представляет Руководящему совету список экспертов. | ~~2. Члены Ученого совета назначаются Руководящим советом. Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения после консультации с компетентными научными организациями представляет Руководящему совету список экспертов.~~<br><br>**2. Каждое участвующее государство может представить до двух кандидатур экспертов в члены Ученого совета для назначения одного из них Руководящим советом и, если участвующее государство представляет такие кандидатуры, Руководящий совет производит назначение одной из них.** |
| 3. Члены Ученого совета назначаются на четырехлетний срок. Однако Руководящий совет может производить назначения и на более короткий срок, если это необходимо для поддержания сбалансированной ежегодной ротации членов Ученого совета.<br><br>Любой член, выбывающий из Ученого совета, за исключением члена, назначенного на сокращенный срок, может быть назначен вновь по истечении по крайней мере одного года.<br><br>При появлении вакантных мест новое назначение производится на оставшуюся часть того срока, на который имел бы право этот член. | **3. При определении кандидатур экспертов, рассматриваемых для назначения в состав Ученого совета, участвующие государства принимают во внимание рекомендации, предоставляемые Председателем Ученого совета и Директором Агентства, относительно уровня компетентности, требуемого для членов Ученого совета на момент этих назначений.** |

[1] Поправки, представляющие собой изъятие существующего текста, перечеркнуты; добавления выделены жирным шрифтом.

| | |
|---|---|
| 4. В обязанности Ученого совета входит:<br><br>*(a)* утверждение своих собственных правил процедуры;<br><br>*(b)* периодическая оценка деятельности Агентства;<br><br>*(c)* рекомендация программ и подготовка специальных проектов для представления Руководящему совету;<br><br>*(d)* периодическая оценка специальных проектов, субсидируемых Агентством;<br><br>*(e)* представление Руководящему совету отчетов о видах деятельности, предусмотренных в подпунктах *(b), (c)* и *(d)*, для рассмотрения их во время обсуждения Советом программы и бюджета. | **4.**~~3.~~Члены Ученого совета назначаются на четырехлетний срок. ~~Однако Руководящий совет может производить назначения и на более короткий срок, если это необходимо для поддержания сбалансированной ежегодной ротации членов Ученого совета.~~<br><br>~~Любой член, выбывающий из Ученого совета, за исключением члена, назначенного на сокращенный срок, может быть назначен вновь по истечении по крайней мере одного года.~~<br><br>~~При появлении вакантных мест новое назначение производится на оставшуюся часть того срока, на который имел бы право этот член.~~<br>**В случае досрочного выбывания члена Ученого совета производится новое назначение на оставшуюся часть того срока, на который имел бы право этот член, в соответствии с пунктом 5.**<br><br>**5. При появлении вакантного места в Ученом совете участвующее государство, которое представило кандидатуру выбывающего члена, может представить до двух кандидатур экспертов для замещения этого члена в соответствии с пунктами 2 и 3.** Любой член, выбывающий из состава Ученого совета, за исключением члена, назначенного на сокращенный срок, может быть назначен вновь только по истечении, как минимум, одного года.<br><br>**6.** [Текст пункта 4 Статьи VI в нынешнем варианте]. |

= = =